

# #IamWilson—五问资深设计师Lydia Liu，关于上海和设计，她这样想...

2017-05-24 威尔逊室内建筑设计



我们同Wilson Associates上海分部的资深 FF&E 设计师 Lydia Liu 聊了聊，关于上海，关于她的爱好，还有她的猫。

Checking in with Lydia Liu, Senior FF&E Designer,  
Wilson Associates Shanghai

## 01.

你爱上海的什么？  
为何决定搬到这里？

What do you love about Shanghai? Why did you  
decide to move there?

上海是中国最大、最发达的城市之一。搬到这里来之后，我才意识到从我13岁移民新加坡至今，中国发生了多么大的变化。上海彻底地震惊了我。

2016年5月，Dylan Wills给了我一个机会，加入他在上海的新的设计工作室。我觉得这是极好的机遇，可以从工作室里那些经验丰富的人身上学到许多东西。我很享受培植一个项目的感觉，从初始到结束，从概念到落于实地。



Shanghai is one of China's biggest and most developed cities. After moving to Shanghai, I realized how much China has changed since I migrated to Singapore 13 years ago. Shanghai has totally blown my mind!

In May 2016, Dylan [Wills] offered me the opportunity to join his new design studio in Shanghai, and I thought it would be a great opportunity to learn a lot from the experienced people in the studio. And I have enjoyed nurturing a project from the beginning to the end, from concept to build.

## 02.

什么给予了你灵感？工作之外，你有什么兴趣？

What inspires you, and what are your hobbies or interests outside of work?

工作之余我会做能为我带来灵感的事情。我喜欢看展览，无论是否与设计相关。我一向乐于了解当下流行什么，并从设计师的创意中获取灵感。我也很喜欢逛书店。

中国的书店很特别，可以允许客人在店里坐下来看书。有时候我会在书店，伴着一杯咖啡，度过整个下午。

What I do outside of work are the things that can bring me inspiration. I like to visit exhibitions, whether it is design-related or not. I always love to know what is on trend, and get inspiration from designers' creativity.

I also love to visit book stores—what is special in China is the book store allows customers to sit down and read the books. Sometimes I can spend my entire afternoon in the bookshop with a cup of coffee.



## 03.

最近拜访的酒店里  
哪一家最棒？

What's the best hotel you've seen recently?

去年6月我去日本参观了TOTO在东京的车间和工厂，有机会造访了几家东京有名的酒店，最喜欢的是季裕棠(Tony Chi)设计的安达仕。我非常喜爱酒店那抓人眼球的曲线特色。前台接待区域有一把雕塑式的座椅，而这设计语言也被运用在全日餐厅空间的天花板上。



I went to Japan last June to visit TOTO's Tokyo workshop and factory, and I had the chance to visit quite a few famous hotels in Tokyo. My favorite was the Andaz Hotel that was designed by Tony Chi. I loved the hotel's eye-catching curve feature. There is a sculptural seat at the reception area and this design language was carried on in the all-day dining space as a ceiling feature.



10月我去了杭州，入住了由Yabu Pushelberg设计的柏悦酒店。这是我去年住过的最棒的酒店之一！我特别喜欢他们挑选和使用大理石的方式；他们的设计中有大量且丰富的细节，另外，我觉得他们用在公共区域的主色调大胆又清新。

In October, I paid a visit to Hangzhou, China, and I was staying at the newly opened Park Hyatt hotel that was designed by Yabu Pushelberg. It was one of the best hotels that I have stayed in during the past year! I really liked how they chose and used the marble; there are lots of details in their design and I think the accent color they used in the public area is daring and fresh.

## 04.

现在在忙什么项目？你最爱项目中的哪个部分？

What projects are you working on right now?

What's your favorite part of the project?



我来上海之后参与的第一个项目是虹桥万豪酒店，不久前才完成。我们负责一层大堂、全日餐厅和行政酒廊的翻新工程。目前我在忙于几个不同类型的项目，包括芜湖玛蒂姆酒店 (Maritim Hotel Wuhu)、郑州的一个服务式公寓，还有上海青蓝国际的样板间 (Shanghai Qinglan International)。



The first project I worked on after I arrived in Shanghai was the Marriott Hongqiao, which we just completed. We worked on the refurbishment of the Level One Lobby, All-day Dining, and Executive Lounge. Currently I'm working on several other projects of various types, such as the Maritim Hotel Wuhu, a Zhengzhou serviced apartment, and the Shanghai Qinglan International Showflat.

每个项目里我最爱的部分就是将各种材料整合归拢，赋予空间某种面貌和感觉。要配对不同材质、不同色彩和不同饰面，有时是艰难的，但当我最终寻觅到可将设计理念统一在一起的特殊面料时，没人能理解我在那一刻的喜悦！



My favorite part of any project is pulling materials together to give the space a certain look and feel. Matching different textures, different colors, and different finishes sometimes might be tough, but when I finally find that special fabric that brings the design together, I think no one can understand the joy of that moment!

## 05.

选一样在你家中对你有特殊意义的事物——能告诉我吗？

Choose one thing in your home that is very special to you – can you tell me about it?



有一样东西，我无法形容它对我来说多么特别——我的猫Pepsi。他是只英国短毛猫，灰毛棕目，6个月大。他是多么英俊的小家伙！我是个猫奴，他就是我爱把业余时间都花在家里的原因。有时只是看着他到处跳来跳去就给我带来无数欢乐！他是那么有趣的生物，我拍了太多他的照片！

There is one thing I cannot describe just how special it is to me—my cat, Pepsi. He' s a British short hair, with grey fur and brown eyes, and 6 months old. He' s a handsome little one! I am a cat person, and he is the reason why I love spending more of my free time at home. Sometimes just watching him jumping all over the place brings me so much happiness! He' s such a fun creature—I have way too many photos of him!

## 06.

好吧，第6个问题来了。你在什么时候、因为什么决定成为室内设计师？

Okay, so six questions. When and why did you decide to become an interior designer?

我小时候最喜欢做的事情就是参观朋友和亲戚的家，因为我很有兴趣去了解别人的屋子，那时我对空间布局和规划一无所知。我妈妈仍然保留了许多我小时候的画，画的都是我梦想中未来的房子。我想那就是我选择学习室内设计的原因，我为它着迷，现在能从事我热爱的工作，实在很幸运！

When I was young, my favorite thing to do was to visit friends' and relatives' houses—back then I knew nothing about layout or space planning—because I was interested to see what other people's houses looked like. My mum still has quite a collection of my childhood drawings of my future dream house. I think that's why I chose to study interior design—I had a fascination with interiors, and I am really lucky now to work doing what I love!



感谢关注

如欲阅读英文网页版，请按原文链接



长按二维码关注

Long press the QR code to subscribe

业务联系 For Business: [jjiang@wilsonassoc.com](mailto:jjiang@wilsonassoc.com)

媒体关系 Media Relations: [miki@petriep.com](mailto:miki@petriep.com)

感谢你的关注，期望与你分享更多我们的最新消息和企划！

Thank you for subscribing and we look forward to sharing more exciting news and projects with you!

[WWW.WILSONASSOCIATES.COM](http://WWW.WILSONASSOCIATES.COM)